

# 第3章 生活する／住居

日本で生活するうえで、ゴミ出しや騒音のルールについて学ぶことは、とても大切です。また、日本は自然災害が多い国です。災害のときどうしたらいいのか、学びましょう。

## 3-1 ゴミの出し方

- ゴミには種類があります。
- ゴミを捨てる日や時間、袋は決まっています。
- 捨ててあるゴミを、持って行ってはいけません。



ゴミ出しのルールや袋は住んでいる区市町村によって違います。区市町村で確認しましょう。

### 燃えるゴミ

なま 生ゴミ  
しょうす 使用済み  
ていっしゅペーパー ティッシュペーパー  
かみ 紙くず  
など

### 燃えないゴミ

かさ 傘  
はさみ  
やかん  
ふおーく フォーク  
すぶーん スプーン  
など

### 資源ゴミ

あきびん  
あき缶  
ペットボトル  
プラスチック類  
かみりい 紙類  
など

### 粗大ゴミ

じてんしゃ 自転車  
たんす  
ぶとん 布団  
など

◆ 自分で持っていく  
◆ 取りに来てもらう  
※お金がかかることがあります。  
確認しましょう。

# Capítulo 3 Vida diaria / Viviendas

Es esencial aprender cómo desechar basura y reglas sobre el ruido cuando se vive en Japón. También es importante aprender cómo actuar en casos de desastres naturales para vivir en un país como Japón con muchos desastres de esta índole.

## 3-1 Cómo desechar basura

- Hay diferentes tipos de basura.
- Se determinan los días y horarios para desecharlo, así como las bolsas correspondientes a cada basura.
- No debe llevar basura que otras personas desecharon.



Consejo práctico

Las reglas sobre cómo desechar basura y el tipo de bolsas a usar varían según municipios. Consúltelo a los municipios.

### Combustible

  
 Biobasura

  
 Kleenex  
usado

  
 Papel  
etc.

### No combustible

  
 Paraguas

  
 Tijeras

  
 Tetera

  
 Tenedor/cuchara  
etc.

### Reciclables

  
 Botella  
vacía

  
 Lata  
vacía

  
 Botella PET

  
 Plásticos

  
 Papel  
etc.

### Basura

  
 Bicicleta

  
 Cómoda

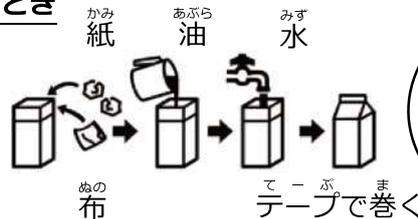
  
 Futón  
etc.

- ◆ Llevar directamente al lugar designado
- ◆ Arreglar la fecha de recogida
- ※ Es posible que cueste dinero Confírmelo.

あぶら す かた  
**油の捨て方**

つか あぶら す はいすいかん ただ す  
使った油をそのまま捨てると排水管が詰まります。正しく捨てましょう。

◆ **牛乳パックを使うとき**



ぎょうこざい  
凝固剤は  
ドラッグストアで  
売っています

◆ **凝固剤を使うとき**



そうおん  
**3-2 騒音**



- 日本では夜9時を過ぎたら静かにしましょう。
- 日本の家は狭く、隣の家と距離が近いので大きな音や声を出すと近所迷惑です。騒がしいと苦情が来ることがあります。



りょう あばーと つか かた  
**3-3 寮・アパートの使い方**

りょう あばーと せいかつ す づぎのことに きをつけます。また、日本人は、きれいな人が多いため、住む場所を清潔にしておくために、よく掃除をします。週に1回以上は部屋中掃除をする習慣を身に付けてください。

- 自分の家ではありません。掃除や換気をしてきれいに使いましょう。
- 廊下は共用スペースです。物を置くのはやめましょう。
- 壁に穴をあけてはいけません。
- 家の中では靴を脱ぎましょう。
- 空気が乾燥し、火事が発生しやすいです。次のことに気をつけましょう。
  - ① ストープの真上に洗濯物を干してはいけません。
  - ② ストープの近くにカーテンなど燃えやすいものを近づけてはいけません。
  - ③ ごみ箱にタバコを捨ててはいけません。
  - ④ ガスコンロ使用中はその場を離れてはいけません。

<つかってみよう! にほんご>

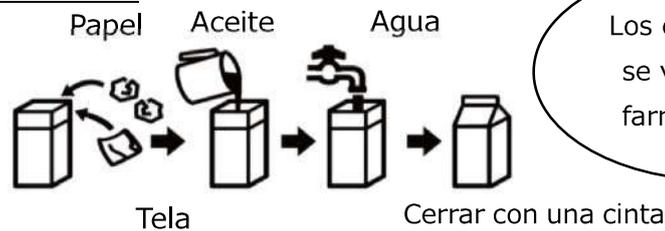


あかん す  
空き缶はどこに捨てればいいですか。

## Como tirar el aceite usado

Al desechar directamente el aceite usado puede atascarse la tubería de drenaje. Tírelo correctamente.

### ◆ Con carton de leche



Los coagulantes se venden en farmacias.

### ◆ Con coagulante



## 3-2 Ruido



- Permanezca en silencio después de las 9 pm en Japón.
- Las casas japonesas suelen ser pequeñas y la distancia entre casas no es grande y por eso el ruido y la voz muy altas molesta a los vecinos. Puede haber quejas de parte de los vecinos si hace mucho ruido.



## 3-3 Cómo usar dormitorios y apartamentos

Cuando vive en un dormitorio o apartamento, respeten los siguientes puntos. Adicionalmente, muchos japoneses son aseados y hacen limpieza frecuentemente para mantener limpio su lugar de residencia. Obtenga la costumbre de limpiar todo el cuarto más de una vez a la semana.

- Estos no es su casa. Úselo de manera limpia, barriendo y ventilando.
- El pasillo es un espacio de uso común. No ponga su equipaje personal.
- No hay que agujerear en la pared.
- Quítese los zapatos dentro del cuarto.
- El aire puede estar seco y el cuarto es propenso a prender fuego. Preste atención a los siguientes puntos:
  - ① No hay que colgar la colada justo encima de una estufa.
  - ② No hay que acercar cortinas y otros artículos inflamables cerca de la estufa.
  - ③ No hay que tirar colillas de cigarrillo en papeleras.
  - ④ Cuando se usa hornillo de gas, no hay que alejarse del lugar.

<"Nihongo"-¡vamos a utilizarlo!>



¿Dónde debería tirar latas vacías?

### 3-4 自然災害が起こったら



- 災害の時は、本当か ウソか 分からない情報が 多くなります。テレビのニュースやインターネットなどで 正しい情報を よく確認しましょう。
- 日頃から 家の近くの避難所の場所や、職場への連絡方法を 確認しておきましょう。

#### 【地震】

- ゆれを感じたら ・テーブルの下に 入って、身を守ります。
- ・家具が 倒れてこない場所に 移動します。
- ゆれが止まったら ・コンロなどのガス機器の火を 消します。
- ・ドアや窓を 開けます。



- 家を出るときは ・ガスの元栓を 閉めて、電気のブレーカーを 落とします。

#### 【津波】

- ・地震が起きると、津波が くるかもしれません。
- ・海や川に 近づいてはいけません。
- ・津波は、強い、高い、速い波です。すぐに 高い場所へ 逃げてください。



#### 【台風・大雨・洪水】

- ・大雨や強い風で、海の波が 高くなったり、川の水が 増えるため、危険です。
- ・雨風が 強い時は 外に出てはいけません。
- ・電車やバスが 遅れたり、止まることも あります。

### 3-5 町内会制度、自治会制度

- 同じ地域に 住んでいる人たちが みんなで 助け合い、住みやすい町に なるように 集まって活動している 住民団体です。入るか 入らないかは 自由です。
- 町内会・自治会の集まりや イベントに 積極的に 参加して、同じ地域に 住んでいる人たちと 交流しましょう。(例：防災訓練、地域の掃除、お祭り)
- 回覧板には 地域の お知らせが 載っています。順番に 次の人に 渡します。
- 災害が 起きたときに、助け合えるように 日頃から 交流しておきましょう。

<つかってみよう! にほんご>



地震のとき、どうすれば いいですか。

### 3-4 Cuando ocurran desastres naturales



- En momentos de desastre, aumenta la información cuya credibilidad se duda. Compruebe bien la información actualizada y correcta en noticias de TV, en Internet y en otros medios.
- Compruebe regularmente el lugar de evacuación más cercano de su casa y la manera de comunicar con su lugar de trabajo.



#### 【Terremoto】

Cuando sienta el temblor; • Métase debajo de una mesa para protegerse.

- Muévase a un lugar donde no se caerán los muebles.

Cuando pare de temblar; • Apague el fuego de aparatos de gas como la cocina.

- Abra las puertas y ventanas.

Cuando salga de la casa; • Cierre la llave del gas y desconecte los cortocircuitos.

#### 【Tsunami】

- Cuando ocurra un terremoto, puede llegar un tsunami.
- No hay que acercarse al mar o a un río.
- El tsunami es una serie de ondas fuertes, altas y rápidas. Vaya inmediatamente a lugares altos.



#### 【Tifón · Lluvia torrencial · Inundación】

- La lluvia intensa y el viento fuerte puede ocasionar mareas altas y hace crecer los ríos. Es muy peligroso.
- No hay que salir fuera cuando la lluvia y el viento sean muy fuertes.
- En algunos casos los trenes y autobuses se retrasan o se paran.

### 3-5 Sistemas de asociaciones de vecinos y de residentes

- Las asociaciones son organizaciones comunitarias que consisten en que los residentes de una misma área donde trabajan ayudándose mutuamente para la creación de una comunidad confortable para vivir. Ser miembro o no es optativo y no es obligatorio asistir.
- Procure participar en reuniones y actividades de las asociaciones de vecinos y residentes para fomentar el intercambio entre los residentes. (p.ej.: Simulacros en prevención de desastres, eventos de la limpieza comunitaria, y fiestas locales)
- El Sistema de circulación de información “kairanban”, una tabilla con sujetapapeles, contiene la notificación local y esta se pasa de un vecino a otro vecino siguiendo el orden predeterminado.
- Mantenga habitualmente contacto con los vecinos para poder ayudarse mutuamente en caso de desastres.

<“Nihongo”-¡vamos a utilizarlo!>



¿Cómo deberíamos reaccionar cuando ocurre un terremoto?